

## SCHEDULE 4

### WorldShare® License Manager

Section 1. Description	Article 1. Description
WorldShare License Manager stores, shares and manages licenses in a central system, which enables a searchable repository for an Institution's electronic resource licenses.	Le service de Gestion des licences de WorldShare stocke, partage et gère les licences dans un système central, ce qui permet de créer un référentiel consultable pour les licences de ressources électroniques d'un Etablissement.
Section 2. Definitions	Article 2. Définitions
<p><b>2.1</b> "E-Resource Management" means Institution's internal use of Rights Information for purposes of ascertaining the rights, obligations, terms and conditions that apply to the electronic resources in Institution's collections.</p> <p><b>2.2</b> "Institution Rights Information" means Rights Information that Institution contributes to the License Manager Service.</p> <p><b>2.3</b> "Rights Information" means information accessible through the License Manager Service regarding electronic resources (including, without limitation, usage rights and restrictions and other applicable license terms and conditions).</p> <p><b>2.4</b> All capitalized terms not defined herein shall have the same meaning ascribed to them in the Framework Agreement.</p>	<p><b>2.1</b> « Gestion des ressources électroniques » désigne l'utilisation interne par l'Etablissement des Informations sur les droits afin de déterminer les droits, obligations, modalités et conditions qui s'appliquent aux ressources électroniques des collections de l'Etablissement.</p> <p><b>2.2</b> « Informations sur les droits de l'Etablissement » désigne les Informations sur les droits que l'Etablissement communique au service de Gestion des licences.</p> <p><b>2.3</b> « Informations sur les droits » désigne les informations accessibles via le service de Gestion des licences en ce qui concerne les ressources électroniques (y compris, sans limitation, les droits et restrictions d'utilisation et autres modalités et conditions applicables aux licences).</p> <p><b>2.4</b> Tous les termes commençant par une majuscule qui ne sont pas définis dans les présentes possèdent une signification identique à celle qui leur est attribuée dans l'Accord-cadre.</p>
Section 3. Terms of Use	Article 3. Conditions d'utilisation
<p><b>3.1</b> <b>License.</b> Subject to the terms of this Schedule, OCLC grants Institution a nonexclusive, nontransferable right and license to use the License Manager Service solely for E-Resource Management. Institution shall not (i) distribute, display or disclose Rights Information except to the extent reasonably necessary for E-Resource Management; or (ii) use or make the License Manager Service available to third-parties other than those individuals making use of the electronic resources in Institution's collections.</p> <p><b>3.2</b> <b>Rights Information.</b> The License Manager Service affords Institution the opportunity to contribute Rights Information for use by other users of the License Manager Service. Institution Rights Information is permanently contributed to the License Manager Service for use by OCLC and others in accordance with this Schedule. OCLC does not regularly review Institution Rights Information; however, OCLC reserves the right to remove, without liability, Institution Rights Information reasonably determined by OCLC to be inaccurate, misleading, out-of-date or incomplete, in violation of the terms of this Schedule or the Agreement.</p>	<p><b>3.1</b> <b>Licence.</b> Sous réserve des conditions visées dans la présente Annexe, OCLC accorde à l'Etablissement un droit et une licence non exclusifs et non transférables d'utilisation du service de Gestion des licences uniquement pour la Gestion des ressources électroniques. L'Etablissement ne devra pas (i) distribuer, afficher ou divulguer des Informations sur les droits, sauf dans la mesure de ce qui est raisonnablement nécessaire à la Gestion des ressources électroniques ; ni (ii) utiliser ou rendre le service de Gestion des licences accessible à des tiers autres que les personnes utilisant les ressources électroniques des collections de l'Etablissement.</p> <p><b>3.2</b> <b>Informations sur les droits.</b> Le service de Gestion des licences offre à l'Etablissement la possibilité de fournir des Informations sur les droits pouvant être utilisées par d'autres utilisateurs du service de Gestion des licences. Les Informations sur les droits de l'Etablissement sont fournies en permanence au service de Gestion des licences afin d'être utilisées par OCLC ainsi que d'autres utilisateurs conformément à la présente Annexe. OCLC n'examine pas régulièrement les Informations sur les droits de l'Etablissement ; cependant, OCLC se réserve le droit de supprimer, sans engager sa responsabilité, les Informations sur les droits de l'Etablissement que OCLC aura raisonnablement jugées inexactes, trompeuses, obsolètes ou incomplètes, en violation des termes de la présente Annexe ou de l'Accord.</p>

<p><b>3.3 Unauthorized Use.</b> In the event of unauthorized use of electronic resources as a result of inaccurate, misleading, out-of-date or defective Institution Rights Information (other than such defects caused by OCLC or its affiliates), Institution shall be responsible for paying the relevant publisher or provider the applicable fees due as a result of such unauthorized use.</p> <p><b>3.4 NO VERIFICATION.</b> RIGHTS INFORMATION ACCESSIBLE THROUGH THE LICENSE MANAGER SERVICE IS SUPPLIED BY LIBRARIES USING THE LICENSE MANAGER SERVICE AND OTHER THIRD-PARTY SUPPLIERS. OCLC HAS NOT AND IS NOT OBLIGATED TO VERIFY RIGHTS INFORMATION.</p> <p><b>3.5 DOES NOT CONSTITUTE LEGAL ADVICE.</b> INSTITUTION ACKNOWLEDGES THAT NEITHER RIGHTS INFORMATION NOR THE LICENSE MANAGER SERVICE ARE TO BE REGARDED AS LEGAL ADVICE OF ANY TYPE OR AS RESULTING IN THE FORMATION OF ANY ATTORNEY/CLIENT RELATIONSHIP OR PRIVILEGE BETWEEN INSTITUTION OR ANY INSTITUTION STAFF MEMBER OR PATRON AND OCLC.</p>	<p><b>3.3 Utilisation non autorisée.</b> En cas d'utilisation non autorisée de ressources électroniques suite à des Informations sur les droits de l'Etablissement qui s'avèrent inexactes, trompeuses, obsolètes ou déficientes (autrement que par suite de déficiences causées par OCLC ou ses affiliés), l'Etablissement sera responsable du paiement à l'éditeur ou au fournisseur concerné des frais applicables dus à la suite d'une telle utilisation non autorisée.</p> <p><b>3.4 ABSENCE DE VÉRIFICATION.</b> LES INFORMATIONS SUR LES DROITS QUI SONT ACCESSIBLES VIA LE SERVICE DE GESTION DES LICENCES SONT FOURNIES PAR DES BIBLIOTHÈQUES UTILISANT LE SERVICE DE GESTION DES LICENCES AINSI QUE D'AUTRES FOURNISSEURS TIERS. OCLC N'EST PAS TENUE DE VÉRIFIER LES INFORMATIONS RELATIVES AUX DROITS ET N'A AUCUNE OBLIGATION À CET ÉGARD.</p> <p><b>3.5 ABSENCE D'AVIS JURIDIQUE.</b> L'ÉTABLISSEMENT RECONNAÎT QUE NI LES INFORMATIONS SUR LES DROITS NI LE SERVICE DE GESTION DES LICENCES NE DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME CONSTITUANT UN AVIS JURIDIQUE DE QUELQUE TYPE QUE CE SOIT OU COMME CRÉANT UNE RELATION AVOCAT/CLIENT OU UN PRIVILÈGE QUELCONQUE ENTRE L'ÉTABLISSEMENT OU TOUT PERSONNEL OU CLIENT DE L'ÉTABLISSEMENT ET OCLC.</p>
<p><b>Section 4. Service Level Agreement</b></p>	<p><b>Article 4 Service Level Agreement</b></p>
<p><b>4.1. Scope.</b> This Service Level Agreement sets forth the service level and performance objectives of OCLC in providing the Hosted Services (as listed in Section 2 of this SLA) to Institution (the "Systems"). OCLC will use commercially reasonable efforts to meet the following service level and performance objectives to support the operation of the Systems.</p>	<p><b>4.1. Portée.</b> Le présent Accord de niveau de service définit le niveau de service et les objectifs de performance d'OCLC dans le cadre de la fourniture des Services hébergés (tels qu'énumérés à l'article 2 du présent ANS) à l'Etablissement (les « Systèmes »). OCLC déploiera des efforts commercialement raisonnables en vue d'atteindre le niveau de service et les objectifs de performance suivants afin de soutenir le fonctionnement des Systèmes.</p>
<p><b>4.2. Uptime Commitment</b></p> <p>a) <b>Availability.</b> OCLC will use commercially reasonable efforts to ensure that the Systems are available 99.5% of the time (the "Uptime Commitment"). Availability will be measured as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Availability = (T-D)/(T) * 100%; where</li> <li>2) T = the total number of minutes in the respective month, and</li> <li>3) D = the total number of minutes of downtime in the month excluding planned outages for scheduled maintenance, telecommunications or power disruptions caused by third parties, any other causes beyond OCLC's reasonable control, and excluding other times described herein.</li> </ol> <p>b) <b>Notice Required.</b> OCLC will notify Institution promptly of any factor, occurrence, or event</p>	<p><b>4.2. Engagement de disponibilité</b></p> <p>a) <b>Disponibilité.</b> OCLC déploiera des efforts commercialement raisonnables afin de s'assurer que les Systèmes sont disponibles 99,5 % du temps (l'« Engagement de disponibilité »). La disponibilité sera mesurée comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Disponibilité = (T-D)/(T) * 100 % ; où</li> <li>2) T = nombre total de minutes au cours du mois concerné, et</li> <li>3) D = nombre total de minutes d'indisponibilité au cours du mois, à l'exclusion des arrêts prévus pour la maintenance programmée, des interruptions des services de télécommunications ou d'électricité causées par des tiers, de toute autre cause indépendante de la volonté d'OCLC, et à l'exclusion des autres périodes décrites dans les présentes.</li> </ol> <p>b) <b>Notification requise.</b> OCLC notifiera l'Etablissement dans les plus brefs délais de tout facteur, fait ou événement porté à son attention et susceptible d'affecter la capacité d'OCLC à</p>

<p>coming to its attention likely to affect OCLC's ability to meet the Uptime Commitment, or that is likely to cause any material interruption or disruption in the Systems.</p> <p>c) <b>Scheduled Maintenance.</b> Scheduled maintenance may occur any Sunday during a 4-hour window and may occasionally be extended. Notice of scheduled maintenance shall occur 3 days prior to scheduled downtime. In the event planned emergency maintenance is required, OCLC will make commercially reasonable efforts to notify Institution in advance.</p>	<p>respecter son Engagement de disponibilité, ou susceptible de causer une interruption ou une perturbation importante des Systèmes.</p> <p>c) <b>Maintenance programmée.</b> La maintenance programmée pourra avoir lieu n'importe quel dimanche pendant une fenêtre de 4 heures et pourra occasionnellement être prolongée. L'avis de maintenance programmée sera donné 3 jours avant le temps d'arrêt programmé. Dans le cas où une maintenance d'urgence planifiée est requise, OCLC déploiera des efforts commercialement raisonnables afin d'en informer l'Etablissement à l'avance.</p>
<p><b>4.3. Systems Management</b></p> <p>a) <b>Monitoring.</b> OCLC will monitor and maintain the Systems in working order each day (24 x 7). OCLC will proactively manage and monitor all application server hardware devices and software to ensure optimal performance and reliability as well as to detect abnormal events or exceeded utilization or performance thresholds.</p> <p>b) <b>Maintenance.</b> OCLC will operate, monitor, and administer all servers, applications, and networks supporting the Systems. In order to provide such coverage, OCLC may utilize a mixture of on-site and on-call support staff, automated server monitoring, and automated paging technology.</p> <p>c) <b>Change Control.</b> OCLC will install new equipment, software, releases, upgrades, fixes, patches, and other items necessary to maintain the Systems to industry standards. OCLC will proactively gather information from appropriate server, peripheral, operating system, or database vendors regarding upgrades, defect patches, or fixes.</p>	<p><b>4.3. Gestion des Systèmes</b></p> <p>a) <b>Surveillance.</b> OCLC surveillera et maintiendra les Systèmes en état de fonctionnement chaque jour (24h/24, 7j/7). OCLC gèrera et surveillera de manière proactive tous les périphériques matériels et logiciels du serveur d'applications afin de garantir des performances et une fiabilité optimales, ainsi que pour détecter tout événement anormal ou tout dépassement des seuils d'utilisation ou de performance.</p> <p>b) <b>Maintenance.</b> OCLC exploitera, surveillera et administrera tous les serveurs, applications et réseaux assurant le fonctionnement des Systèmes. Afin de fournir une telle couverture, OCLC pourra utiliser une combinaison de personnels d'assistance sur site et sur appel, de surveillance automatisée des serveurs, et de technologies de pagination automatisée.</p> <p>c) <b>Contrôle des changements.</b> OCLC installera de nouveaux équipements, logiciels, versions, mises à niveau, patches, correctifs et autres éléments nécessaires afin de maintenir les Systèmes aux normes de l'industrie. OCLC recueillera de manière proactive auprès des fournisseurs appropriés de serveurs, de périphériques, de systèmes d'exploitation ou de bases de données les informations concernant les mises à niveau, les patches de rectification ou les correctifs.</p>